

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 80



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. április 3.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
<b>Bizottság</b>		
2009/C 80/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	1
2009/C 80/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése — Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	4
2009/C 80/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése — Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	7

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Bizottság**

2009/C 80/04	Euro-átváltási árfolyamok .....	10
--------------	---------------------------------	----

---

## V Vélemények

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

2009/C 80/05	Pályázati felhívás 2009 — Az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) <sup>(1)</sup> .....	11
--------------	--	----

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Bizottság**

2009/C 80/06	A Hivatalos Lap C sorozatában közzéteendő értesítés Értesítés Uthman Omar Mahmoud részére az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett listába történő felvételével kapcsolatban .....	12
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg



## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

## BIZOTTSÁG

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 80/01)

A határozat elfogadásának időpontja:	2008.11.20.
Támogatás száma:	N 662/07
Tagállam:	Csehország
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Program TIP
Jogalap:	Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje) a nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji.
Az intézkedés típusa:	Támogatási program
Célkitűzés:	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája:	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 11 035 millió CZK
Támogatás intenzitása:	80 %
Időtartam:	2017.12.31-ig
Gazdasági ágazat:	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Ministerstvo průmyslu a obchodu Kpt. Jaroše 7 CZ-604 56 Brno posta@compet.cz
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.1.15.
Támogatás száma:	N 729/07
Tagállam:	Lettország
Régió:	Rīga
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	SIA Eko Osta
Jogalap:	Ministru kabineta 21.11.2006. noteikumi Nr. 963 "Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta prioritāte »Vides aizsardzība« atklāta konkursa nolikums"; Ministru kabineta 8.11.2005. noteikumi Nr. 852 "Noteikumi par Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības, īstenošanas, uzraudzības, kontroles un novērtēšanas sistēmu"; Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības likums; Ministru kabineta 19.6.2007. noteikumi Nr. 396 "Kārtība, kādā valsts budžetā plāno līdzekļus Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta finansēto projektu īstenošanai un veic maksājumus"
Az intézkedés típusa:	Egyedi támogatás
Célkitűzés:	Regionális fejlesztés
Támogatás formája:	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 0,18 millió LVL
Támogatás intenzitása:	52,19 %
Időtartam:	2009.3.31-ig
Gazdasági ágazat:	Energia
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Vides ministrija Peldu 25, Rīga, LV-1494
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.2.5.
Támogatás száma:	N 226/2008
Tagállam:	Írország
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Extension of the Western Investment Fund
Jogalap:	The Irish Western Development Commission Act 1998 and the Community, Rural and Gaeltacht Affairs Act 2007

Az intézkedés típusa:	Támogatási program
Célkitűzés:	Kockázati tőkebefektetés, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája:	Tőkejuttatás
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 28 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	2008.12.1.–2013.12.31.
Gazdasági ágazat:	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Western Development Commission (WDC), Dillon House Ballaghaderreen, Co. Roscommon, Ireland
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

---

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 80/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.2.5.
Támogatás száma	N 459/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	La Rioja
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Fomento de la investigación, desarrollo e innovación
Jogalap	Orden nº 19/2008 de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo de la Rioja, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo económico de la Rioja destinadas al fomento de la investigación, desarrollo e innovación, en régimen de concurrencia competitiva
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 12 millió EUR; Tervezett támogatás teljes összege 72 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat, Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencia de desarrollo Económico de la Rioja — C/Muro de la Mata 10-14, 26001 Logroño (La Rioja)
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.12.18.
Támogatás száma	N 615/08
Tagállam	Németország
Régió	Freistaat Bayern
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bayerische Landesbank, Anstalt des öffentlichen Rechts Brienner Str. 18 D-80333 München
Jogalap	2.Gesetz zur Änderung des Haushaltsgesetzes 2007/2008 (2.Nachtraghaushaltsgesetz-NHG - 2008)
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás



Támogatás formája	Állami kezességvállalás, Tőkejuttatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 14 800 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2008.12.19–2009.6.19.
Gazdasági ágazat	Pénzügyi intermediáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bayerisches Staatsministerium der Finanzen Odeonsplatz 4 D-80539 München
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.2.3.
Támogatás száma	N 39/09
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bundesrahmenregelung Risikokapital
Jogalap	Regelung zur vorübergehenden Modifizierung von beihilferechtlich genehmigten Risikokapitalprogrammen für kleine und mittlere Unternehmen im Geltungsbereich der Bundesrepublik Deutschland während der Finanz- und Wirtschaftskrise („Bundesrahmenregelung Risikokapital“)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kockázati tőkebefektetés
Támogatás formája	Tőkejuttatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 50 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2010.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Diverse Stellen in den Ländern
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.2.13.
Támogatás száma	N 65/09
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Zeitweilige Aufstockung und Erweiterung des Zentralen Innovationsprogramms Mittelstand im Rahmen des Konjunkturpakets II der Bundesregierung
Jogalap	Bundeshaushaltsordnung (BHO) und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Gesetz über Sicherung der Beschäftigung und Stabilität in Deutschland (in Vorbereitung); Änderung der Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (Entwurf)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 450 millió EUR; Tervezett támogatás teljes összege 900 millió EUR
Támogatás intenzitása	35 %
Időtartam	2010.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37, D-10115 Berlin, Germany
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 80/03)

A határozat elfogadásának időpontja:	2008.12.3.
Támogatás száma:	NN 42/08
Tagállam:	Belgium
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg - Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Jogalap:	<i>Ad hoc</i>
Az intézkedés típusa:	Egyedi támogatás
Célkitűzés:	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás, nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája:	A tőkeintervenció egyéb formái Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 65 000 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	29.9.2008. - 10.10.2008.
Gazdasági ágazat:	Pénzügyi intermediáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Etat Belge - Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B - 1000 Bruxelles
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja:	2008.12.3.
Támogatás száma:	NN 46/2008
Tagállam:	Luxemburg

Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg
Jogalap:	<u>Ad hoc</u> sur le budget de l'Etat – Agreement for a mandatory convertible loan facility between the State of the Grand-Duchy of Luxembourg and Fortis Banque Luxembourg S.A.
Az intézkedés típusa:	Egyedi támogatás
Célkitűzés:	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás, nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája:	A tőkeintervenció egyéb formái
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 2 500 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	2008.9.29. – 2008.11.17.
Gazdasági ágazat:	Pénzügyi intermediáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Etat du Grand Duché du Luxembourg Son Excellence Monsieur Jean ASSELBORN Ministre des Affaires étrangères Rue Notre-Dame 5 L - 2911 Luxembourg
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

A határozat elfogadásának időpontja:	2008.12.3.
Támogatás száma:	NN 53/A/2008
Tagállam:	Hollandia
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Jogalap:	<u>Ad hoc</u>
Az intézkedés típusa:	Egyedi támogatás
Célkitűzés:	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás, nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása

Támogatás formája:	A tőkeintervenció egyéb formái Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 62 800 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	2008.10.3.
Gazdasági ágazat:	Pénzügyi intermediáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Nederlandse Staat Zijne Excellentie de Heer Maxime VERHAGEN Minister van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 NL - 2500 EB Den Haag NEDERLAND
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

---

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2009. április 2.

(2009/C 80/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3392	AUD Ausztrál dollár	1,8797
JPY Japán yen	133,48	CAD Kanadai dollár	1,6725
DKK Dán korona	7,4509	HKD Hongkongi dollár	10,3789
GBP Angol font	0,91290	NZD Új-zélandi dollár	2,3258
SEK Svéd korona	10,8215	SGD Szingapúri dollár	2,0143
CHF Svájci frank	1,5260	KRW Dél-Koreai won	1 781,81
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	12,3960
NOK Norvég korona	8,8480	CNY Kínai renminbi	9,1533
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4707
CZK Cseh korona	26,888	IDR Indonéz rúpia	15 374,02
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,8178
HUF Magyar forint	298,65	PHP Fülöp-szigeteki peso	64,210
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	44,8330
LVL Lett lats	0,7094	THB Thaiföldi baht	47,321
PLN Lengyel zloty	4,4920	BRL Brazil real	3,0049
RON Román lej	4,2237	MXN Mexikói peso	18,4274
TRY Török líra	2,1665	INR Indiai rúpia	67,4290

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Vélemények)

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

**Pályázati felhívás 2009****Az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 80/05)

Az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) <sup>(1)</sup> keretében meghirdetett „Egészségügy – 2009” című pályázati felhívás értelmében kiírt, a működési támogatásokra vonatkozó pályázati felhívás, a projektekre vonatkozó pályázati felhívás, valamint az együttes fellépésről szóló dokumentumokra vonatkozó pályázati felhívás frissített változatát közzétették az Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség honlapján:

<http://ec.europa.eu/eahc/health/grants.html>

---

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1350/2007/EK határozata (2007. október 23.) az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról (HL L 301., 2007.11.20., 3–13. o.).

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## BIZOTTSÁG

**A Hivatalos Lap C sorozatában közzéteendő értesítés Értesítés Uthman Omar Mahmoud részére az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett listába történő felvételével kapcsolatban**

(2009/C 80/06)

1. A 2002/402/KKBP közös álláspont <sup>(1)</sup> felhívja a Közösséget, hogy fagyassza be az 1267(1999) és az 1333(2000) BTH értelmében összeállított, és az 1267(1999) BTH által felállított bizottság által rendszeresen felülvizsgált listában említetteknek megfelelően Oszáma bin Láden, az Al-Qaida szervezet tagjai, a Tálibán, valamint a velük összeköttetésben álló személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait.

Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankciós bizottsága által összeállított lista az alábbiakra terjed ki:

- az Al-Qaida, a Tálibán és Oszáma bin Láden,
- az Al-Qaidával, a Tálibánnal és Oszáma bin Ládennel összeköttetésben álló egyes természetes vagy jogi személyek, szervezetek, testületek és csoportok, valamint
- az említett, összeköttetésben álló személyek, szervezetek, testületek és csoportok tulajdonát képező, ezek ellenőrzése alatt álló vagy ezeket más módon támogató jogi személyek, szervezetek és testületek.

Az alábbi cselekmények, illetve tevékenységek jelzik azt, hogy valamely egyén, csoport, vállalkozás vagy szervezet összeköttetésben áll az Al-Qaidával, Oszáma bin Ládennel vagy a Tálibánnal:

- a) az Al-Qaida, a Tálibán, Oszáma bin Láden, vagy az azokkal összeköttetésben álló sejt, hálózat vagy frakció által, azzal együttműködve, a nevében, vagy a javára elkövetett cselekmények vagy tevékenységek finanszírozásában, tervezésében, lehetővé tételében, előkészítésében, illetve elkövetésében való részvétel,
- b) fegyver és fegyverrel kapcsolatos anyagok nyújtása, eladása vagy szállítása bármelyikük számára,
- c) bármelyik említett szervezet számára történő toborzás, vagy
- d) egyéb támogatás bármelyikük cselekményeihez, illetve tevékenységeihez.

2. A szankciós bizottság 2001. október 17-én úgy döntött, hogy a vonatkozó listára felveszi Uthman Omar Mahmoud-ot.

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 4. o. A legutóbb a 2003/140/KKBP közös állásponttal (HL L 53., 2003.2.28., 62. o.) módosított közös álláspont.



Az érintett személy bármikor – tetszőleges igazoló dokumentumokkal ellátott – kérelmet terjeszthet a szankciós bizottság elé annak érdekében, hogy a testület vizsgálja felül az őt az ENSZ fent említett listájára felvételét. E kérelmet a következő címre kell elküldeni:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
United States of America (Amerikai Egyesült Államok)

További információk található az alábbi internetcímen:  
<http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Az ENSZ-határozat alapján a Tanács kiegészítette az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> I. mellékletét Uthman Omar Mahmoud adataival. A bejegyzést a 881/2002/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének megfelelően módosította a 374/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup>.

A 881/2002/EK rendelet alábbi intézkedései vonatkoznak az érintett jogi személyekre, csoportokra és szervezetekre:

1. a tulajdonukat képező, illetve birtokukban lévő pénzeszközök, egyéb pénzügyi eszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása, továbbá a pénzeszközök, egyéb pénzügyi eszközök és gazdasági erőforrások részükre vagy javukra közvetlen vagy közvetett módon történő rendelkezésre bocsátásának tilalma (2. és 2a. cikk <sup>(3)</sup>), valamint
2. a közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítségnyújtás vagy képzés felajánlásának, eladásának, nyújtásának vagy szállításának tilalma (3. cikk).
4. A C-402/05 P. és C-415/05 P. *Yassin Abdullah Kadi és Al Barakaat International Foundation* kontra *Tanács* egyesített ügyekben 2008. szeptember 3-án hozott bírósági ítéletnek megfelelően a szankciós bizottság megnevezte Uthman Omar Mahmoud listára való felvételének okait.

Uthman Omar Mahmoud a Bizottságnál kérelmezheti a listára való felkerülés okainak kiadását. Ezt a kérelmet a következő címre kell elküldeni:

European Commission (Európai Bizottság)  
DG External Relations (Külkapcsolati Főigazgatóság)  
Attn. Unit A2 (CHAR12/45)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel)  
Belgium

Miután a Bizottság lehetőséget biztosít neki a listára való felkerülés okaival kapcsolatos észrevételei megtételére, a Bizottság felülvizsgálja a 881/2002/EK tanácsi rendelet I. mellékletébe való bejegyzést, és új döntést hoz.

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(2)</sup> HL L 113., 2008.4.25., 15. o.

<sup>(3)</sup> A 2a. cikket az 561/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 82., 2003.3.29., 1. o.) illesztette be a rendeletbe.

5. Az Uthman Omar Mahmoud által benyújtott személyes adatokat a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK rendelet<sup>(1)</sup> előírásaival összhangban dolgozzák fel. Bármilyen – például további információkra, illetve a 45/2001/EK rendelet értelmében vett jogok (személyes adatokhoz való hozzáférés vagy személyes adatok helyesbítése) gyakorlására vonatkozó – kérelmet a Bizottságnak kell elküldeni a 4. pontban említett címre.

6. A szabályszerűség érdekében az I. mellékletben felsorolt természetes személyek figyelmét felhívják arra a lehetőségre, hogy kérelemmel fordulhatnak az érintett tagállam(ok)nak a 881/2002/EK rendelet II. mellékletében felsorolt illetékes hatóságaihoz arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket, egyéb pénzügyi eszközöket és gazdasági erőforrásokat használhassanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy különleges kifizetések teljesítése érdekében, az említett rendelet 2a. cikkével összhangban.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.



